



Aplikacja Tłumacz on-line języka migowego

Instrukcja Użytkownika



tel. 226199295
kom. +48882088890
<https://pzg.warszawa.pl/>
<https://tlumaczonline.waw.pl/>

Spis treści:

1. Informacje techniczne:	3
2. Schemat działania aplikacji	
Tłumacz on-line języka migowego:	3
3. Jak zalogować się do aplikacji	
Tłumacza on-line języka migowego?	4
Obsługiwane przeglądarki internetowe:	4
Adres URL aplikacji	4
Logowanie do aplikacji	5
4. Jak nawiązać połączenie	
w aplikacji Tłumacza on-line języka migowego?	6
Nawiązywanie połączenia	6
Zakończenie połączenia i wylogowanie	9
5. Jak zmienić hasło w aplikacji	
Tłumacza on-line języka migowego?	10
Menu boczne	10
Opcja „Zmień hasło”:.....	11
Zmiana hasła	12



1. Informacje techniczne:

Aplikacja działa na stronie: <https://pzgomaz.com>, 35.246.165.174:443 TCP

Wymagane otwarte porty:

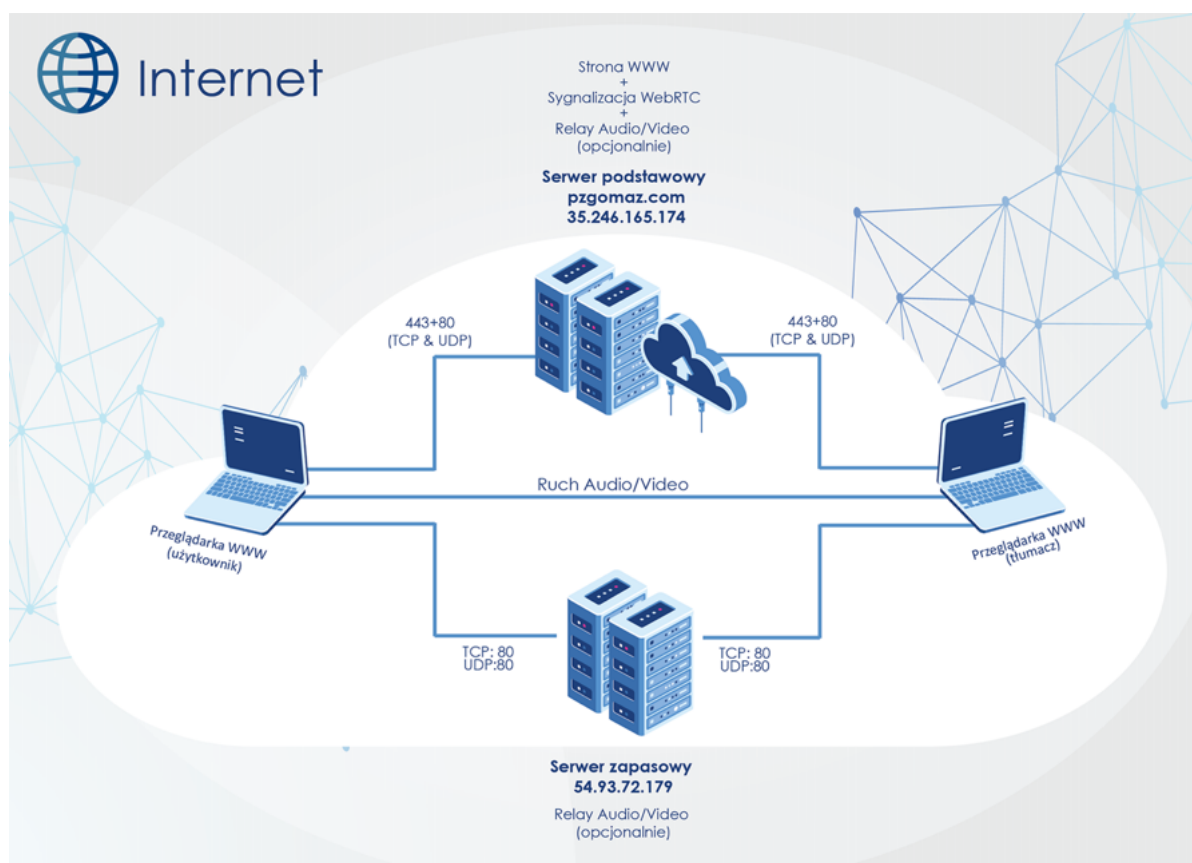
443 TCP (www + sygnalizacja)

35.246.165.174:80 (TCP i UDP) - relay/przekazywanie audio/video

Lokalizacje serwerów:

ip	dostawca	lokalizacja
35.246.165.174	Google Cloud	Frankfurt, europe-west3-b
54.93.72.179	Amazon AWS	Frankfurt, eu-central-1

2. Schemat działania aplikacji Tłumacz on-line języka migowego:



Ruch audio wideo odbywa się bezpośrednio pomiędzy użytkownikami systemu. Opcjonalnie (w przypadku zastosowania po stronie klienta rozwiązań Firewall/NAT) może być konieczne przekazywanie ruchu audio wideo przez jeden z dwóch serwerów.

3. Jak zalogować się do aplikacji Tłumacza on-line języka migowego?

KROK 1

Pobierz, bądź uruchom jedną z następujących przeglądarek:



- Chrome (preferowana)



- Mozilla FireFox



- Opera



- Safari (system operacyjny macOS)



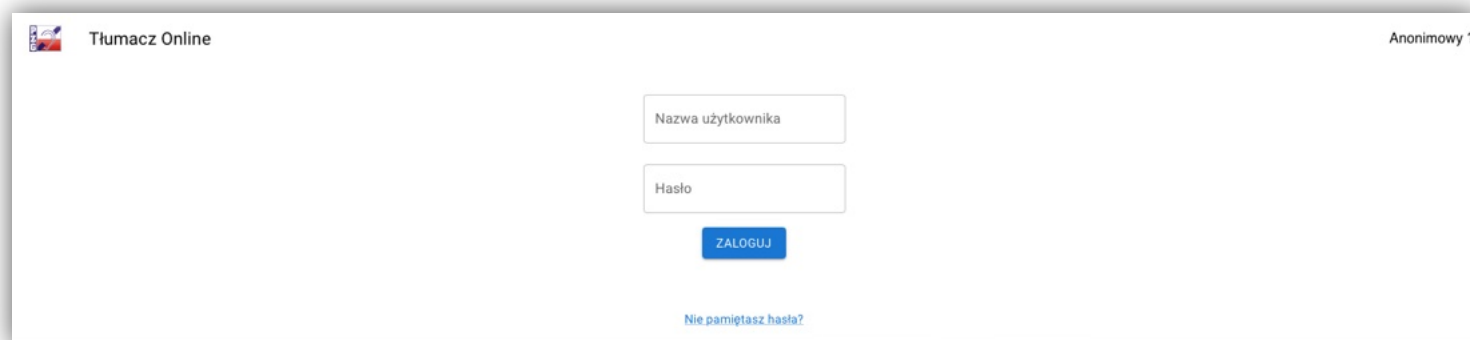
- Internet Explorer Edge (tylko Windows 10)

KROK 2

Żeby się zalogować, w pasku adresu wpisz:

pzgomaz.com

Po wpisaniu adresu powinno wyświetlić się okno logowania:

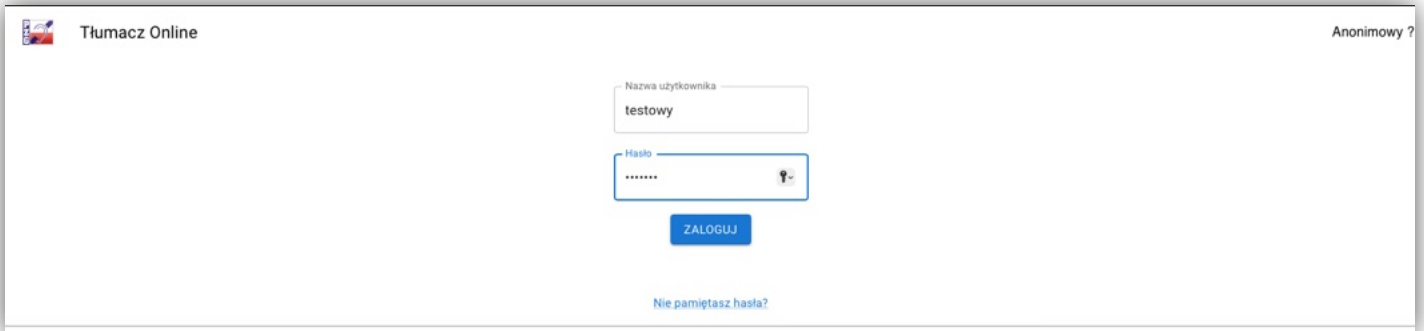


The screenshot shows the login interface of the 'Tłumacz Online' application. In the top left corner, there is a small logo and the text 'Tłumacz Online'. In the top right corner, there is a link 'Anonimowy?'. The main area contains two input fields: 'Nazwa użytkownika' (Username) and 'Hasło' (Password). Below these fields is a blue button labeled 'ZALOGUJ' (Login). At the bottom, there is a link 'Nie pamiętasz hasła?' (Forgot your password?).

KROK 3

Logowanie do aplikacji Tłumacza on-line języka migowego:

W polu: „nazwa użytkownika” wpisz otrzymany **indywidualny login**,
w polu: „hasło” wpisz otrzymane **indywidualne hasło**.

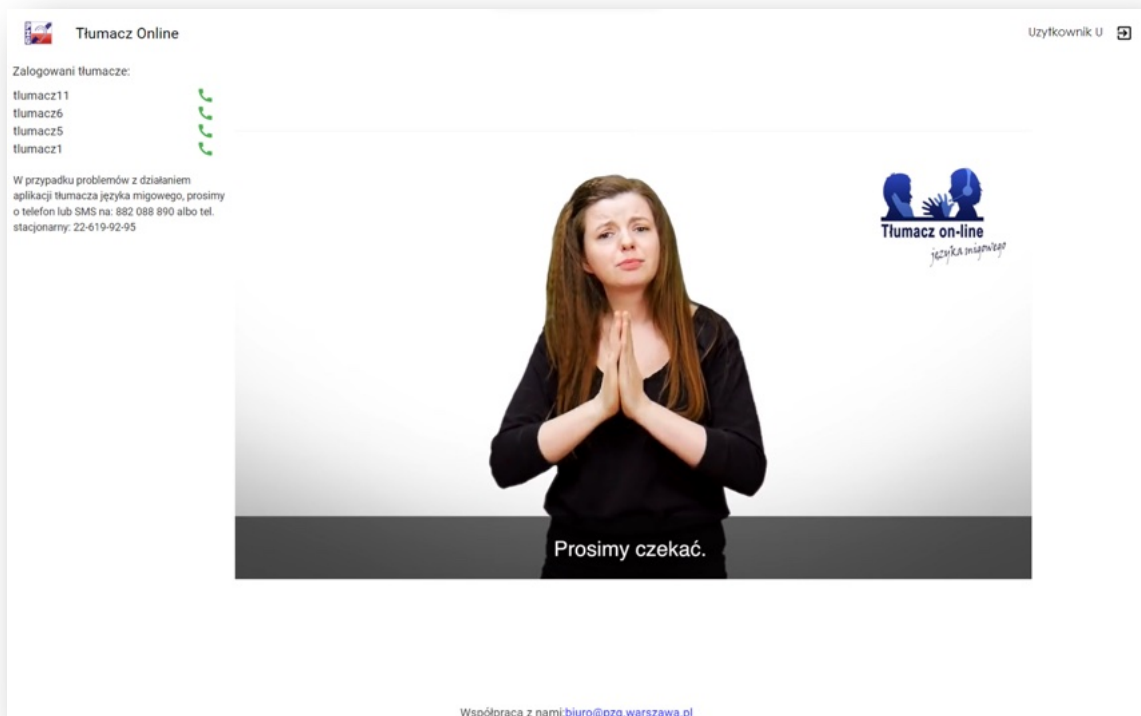


The screenshot shows the login interface of the 'Tłumacz Online' application. At the top left is the application logo and name. At the top right is a link for 'Anonimowy?'. The main area contains two input fields: 'Nazwa użytkownika' (Username) with the text 'testowy' and 'Hasło' (Password) with masked characters. Below these fields is a blue 'ZALOGUJ' button. At the bottom, there is a link 'Nie pamiętasz hasła?'.

Po wypełnieniu powyższych pól, wciśnij:

ZALOGUJ

Po zalogowaniu ukaże się okno aplikacji:

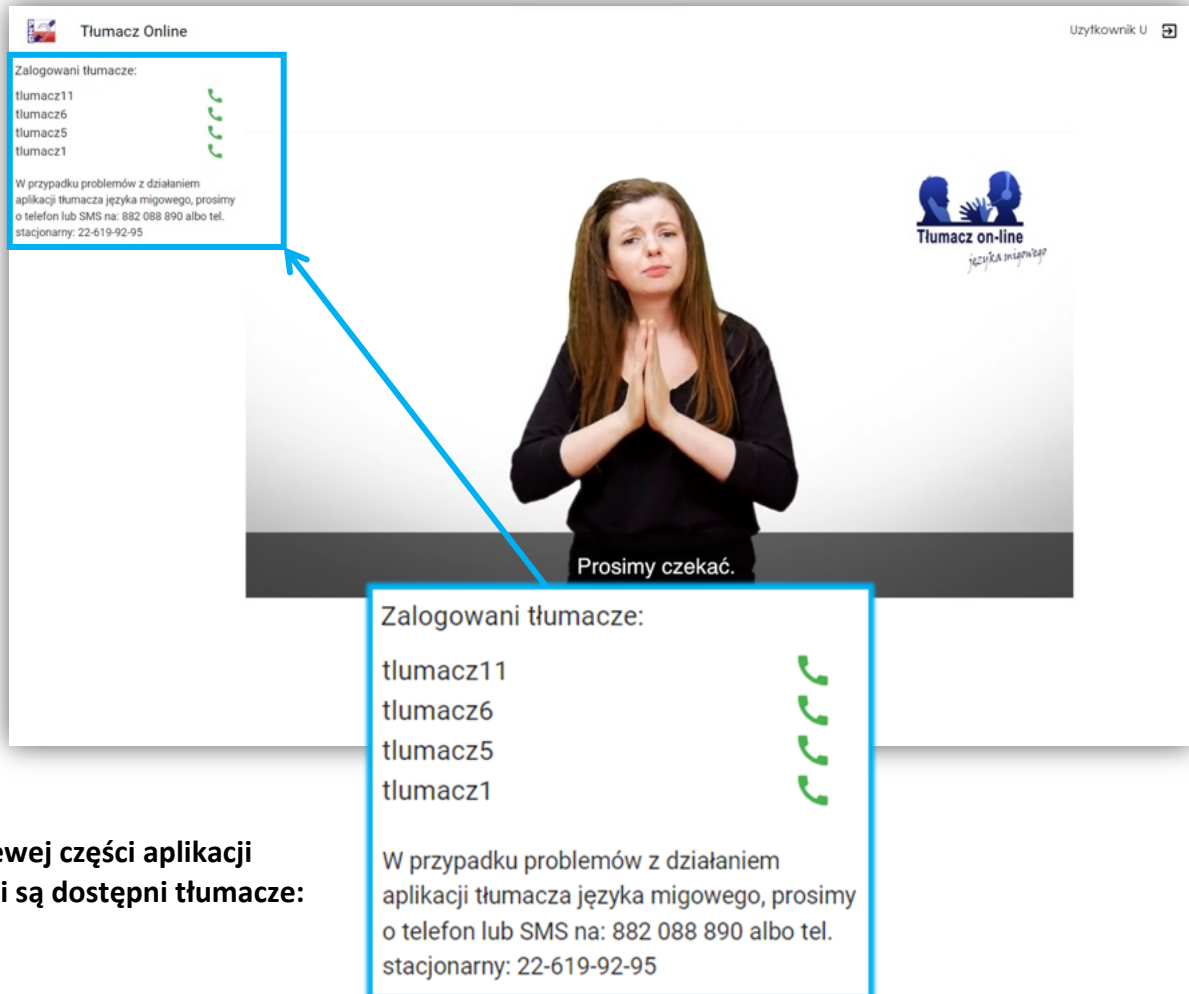


The screenshot shows the main interface of the 'Tłumacz Online' application after a successful login. The top bar includes the application name and a user profile icon labeled 'Użytkownik U'. On the left, there is a list of 'Zalogowani tłumacze:' (Logged translators) with names 'tłumacz11', 'tłumacz6', 'tłumacz5', and 'tłumacz1', each accompanied by a green telephone icon. Below this list is a message in Polish: 'W przypadku problemów z działaniem aplikacji tłumacza języka migowego, prosimy o telefon lub SMS na: 882 088 890 albo tel. stacjonarny: 22-619-92-95'. The central part of the screen features a video feed of a woman with her hands clasped in a prayer-like gesture, with the text 'Prosimy czekać.' (We are waiting) at the bottom. The application logo is visible in the top right corner of the video area. At the very bottom, there is a footer: 'Współpraca z nami: biuro@qz9.warszawa.pl'.

4. Jak nawiązać połączenie w aplikacji Tłumacza on-line języka migowego?

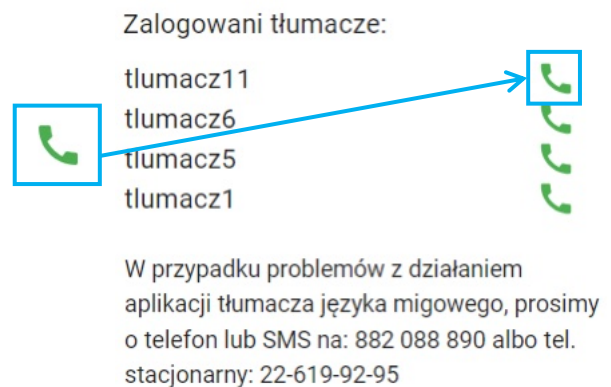
KROK 1

W polu „Zalogowani tłumacze” kliknij na zieloną słuchawkę:

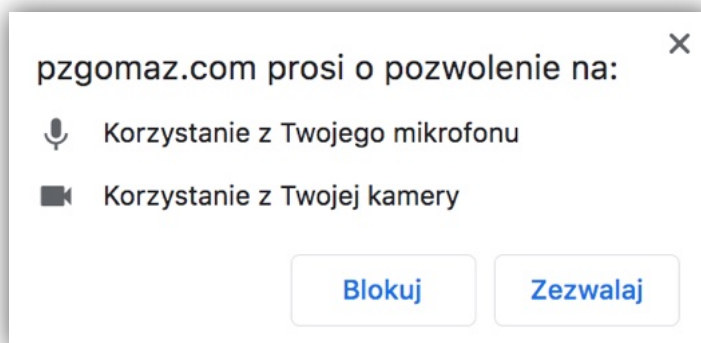


W lewej części aplikacji widoczni są dostępni tłumacze:

W celu nawiązania połączenia kliknij zieloną słuchawkę przy wybranym tłumaczu.



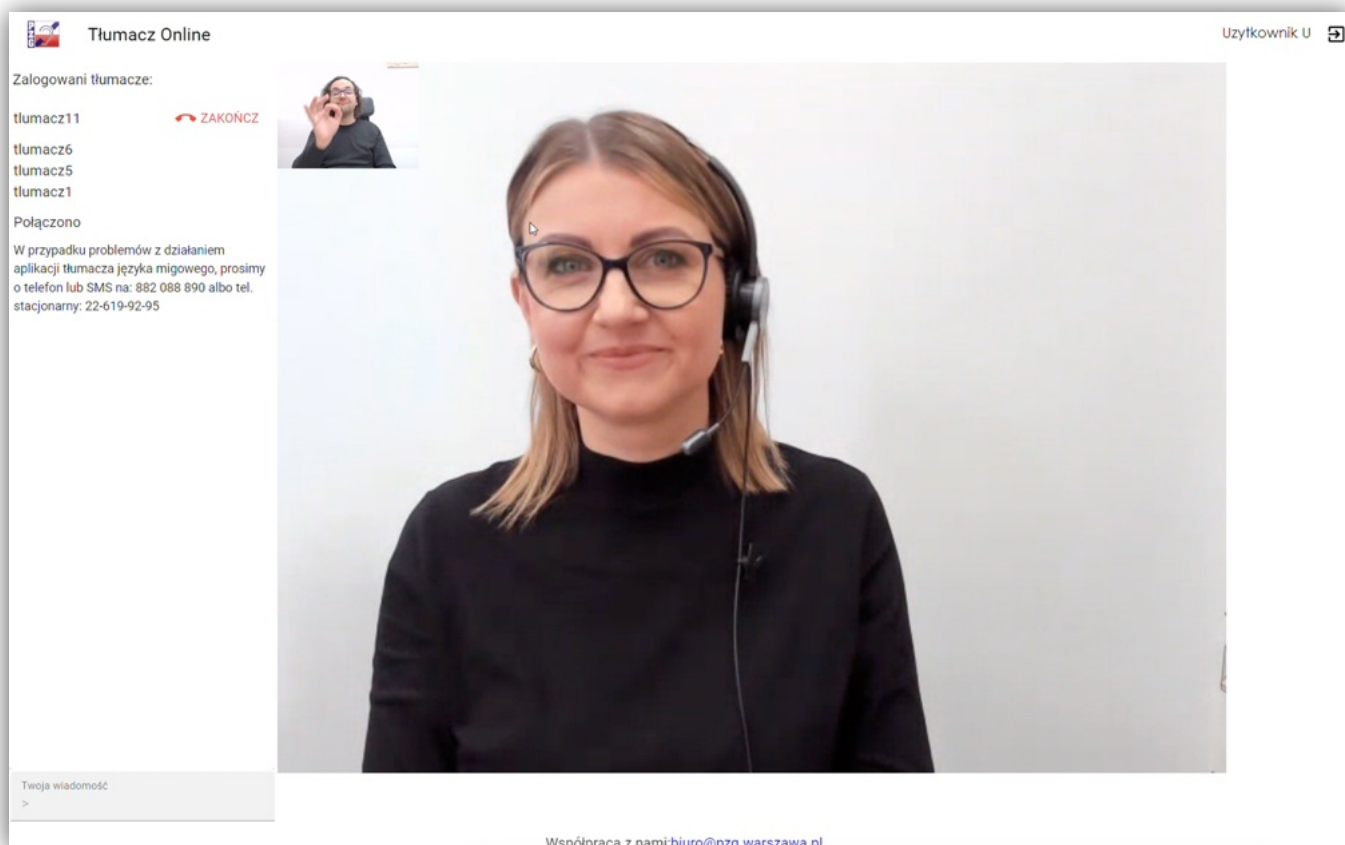
Po naciśnięciu zielonej słuchawki może pojawić się taki komunikat:



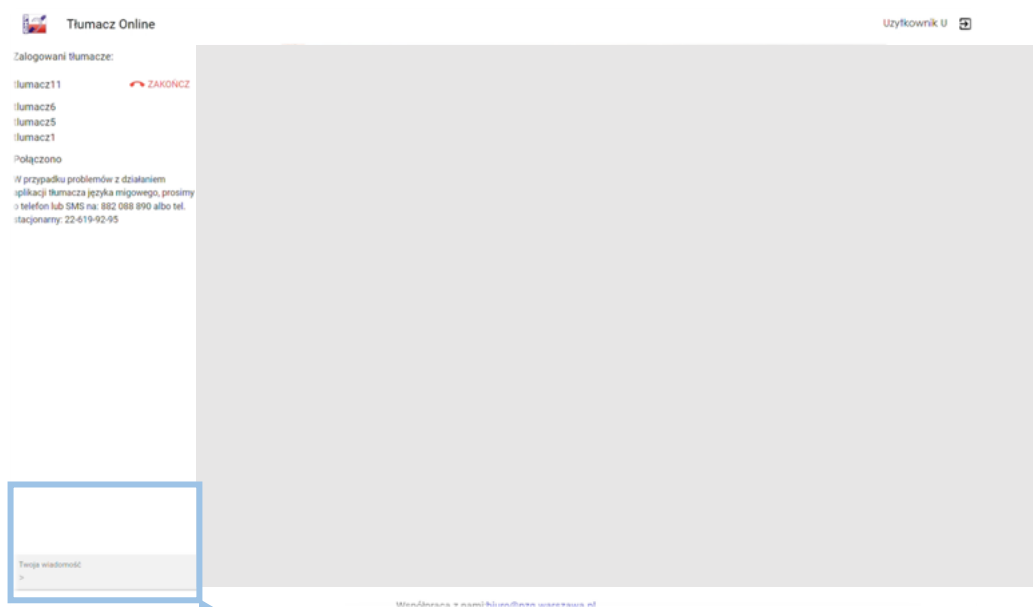
W celu nawiązania połączenia kliknij:

[Zezwalaj](#)

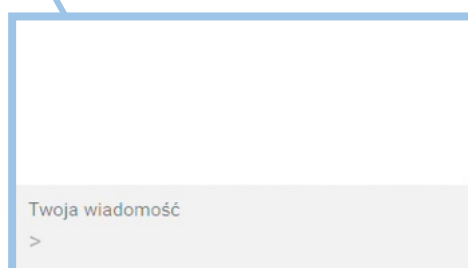
Po odebraniu rozmowy przez tłumacza okno rozmowy wygląda następująco:



Jeżeli po nawiązaniu połączenia z tłumaczem nie ma obrazu – podgląd poniżej:



Aby zakomunikować problem, można skorzystać z czatu:



Dodatkowe informacje

Przy zajętych tłumaczu są ikony:



Po naciśnięciu na



pojawi się komunikat:

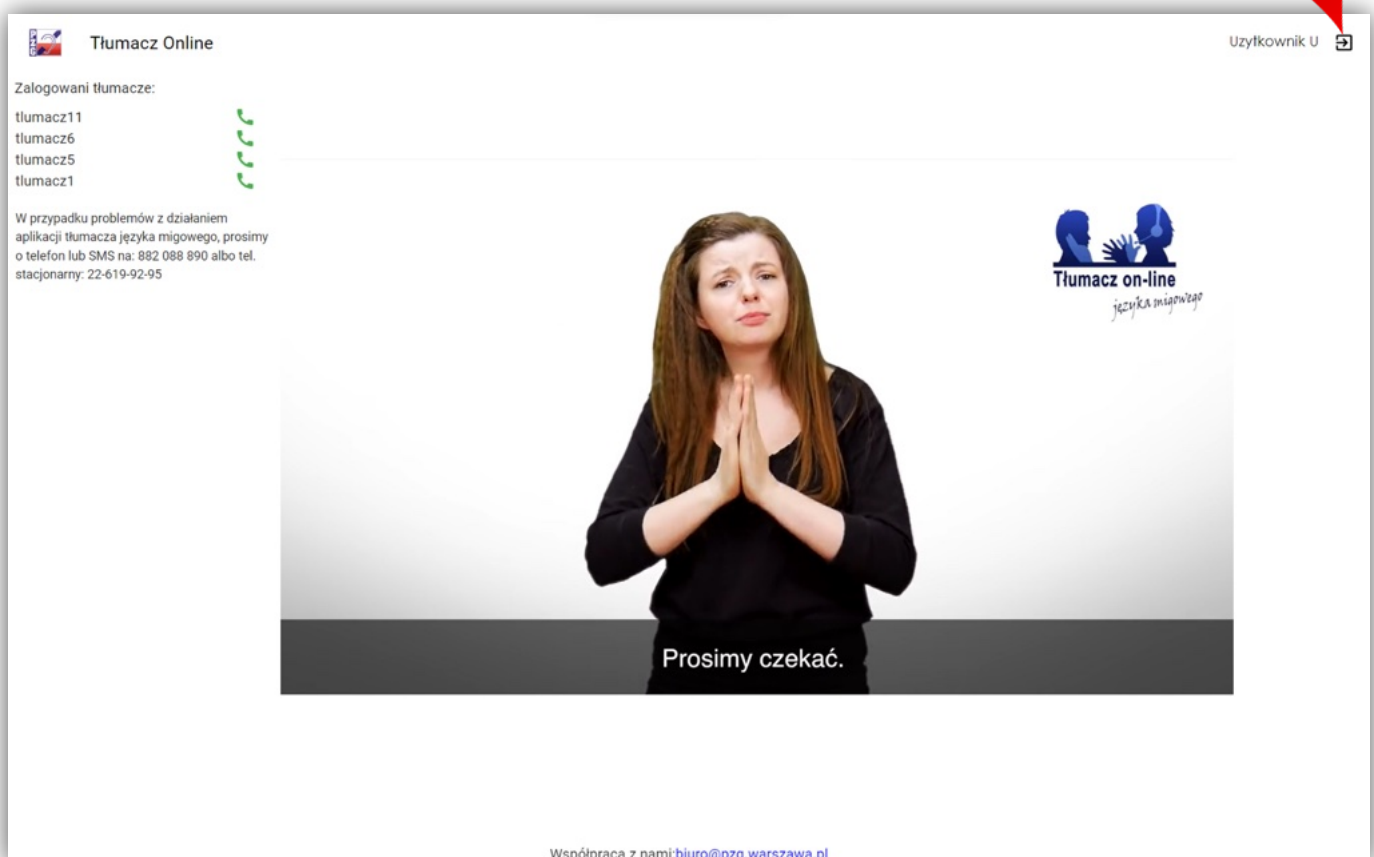
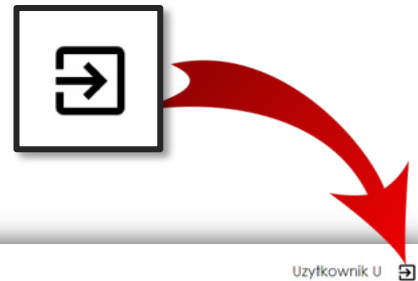


Oznacza to, że Tłumacz otrzymał komunikat o oczekującym połączeniu.

KROK 2**Zakończenie rozmowy i wylogowanie się z aplikacji:**

W celu zakończenia połączenia kliknij na czerwoną słuchawkę: 

W celu poprawnego wylogowania się i zamknięcia aplikacji kliknij w prawym górnym rogu:



5. Jak zmienić hasło w aplikacji Tłumacza on-line języka migowego?

KROK 1

Kliknij na logo w lewym górnym rogu:



Tłumacz Online

Użytkownik U

Zalogowani tłumacze:

- tłumacz11
- tłumacz6
- tłumacz5
- tłumacz1

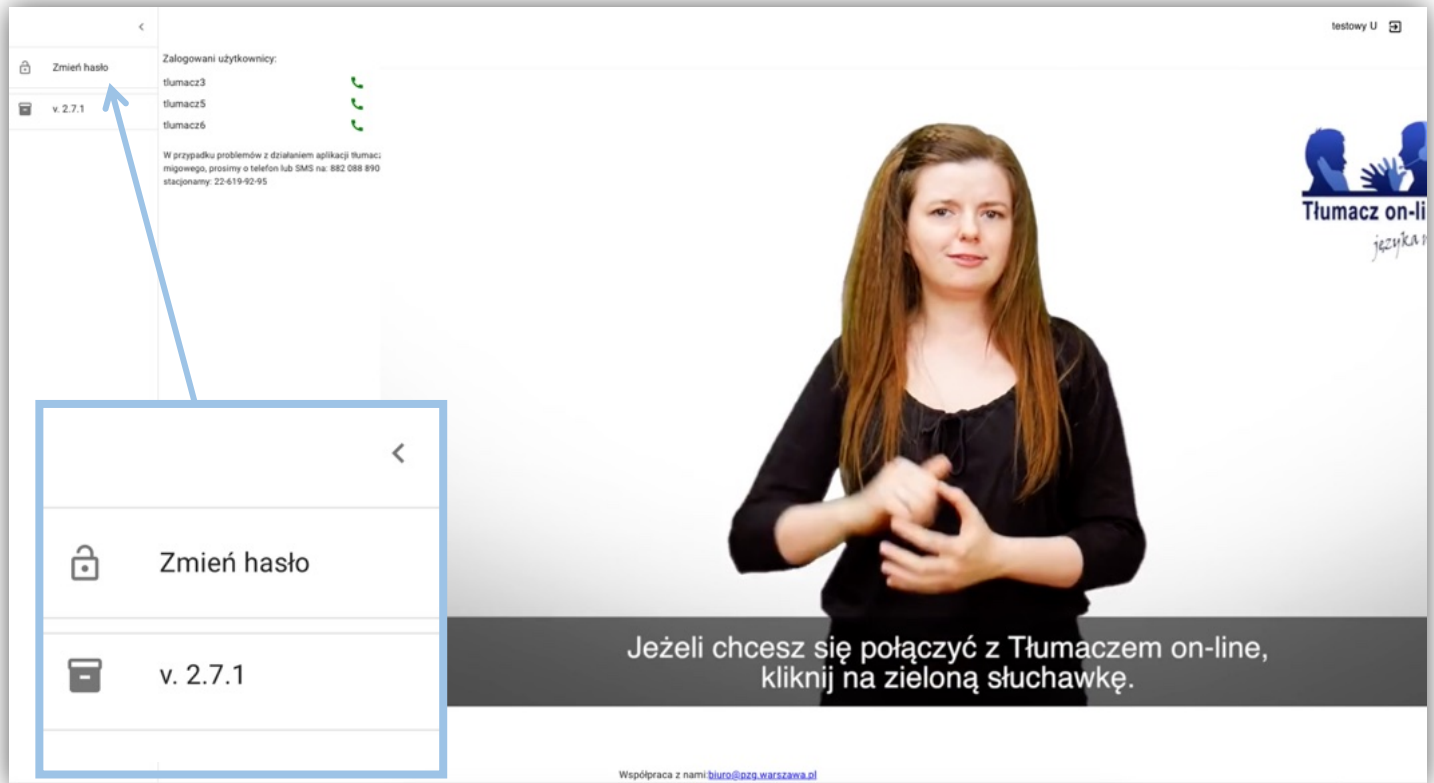
W przypadku problemów z działaniem aplikacji tłumacza języka migowego, prosimy o telefon lub SMS na: 882 088 890 albo tel. stacjonarny: 22-619-92-95

Tłumacz on-line
języka migowego

Prosimy czekać.

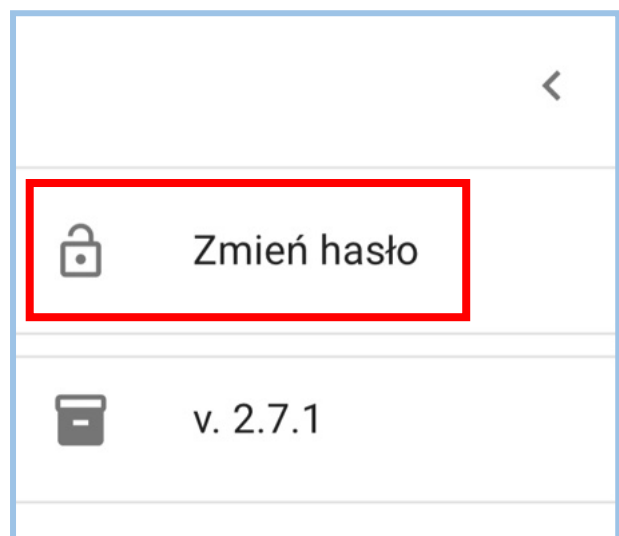
Współpraca z nami: biuro@pzg.warszawa.pl

Pojawi się menu boczne po lewej stronie:

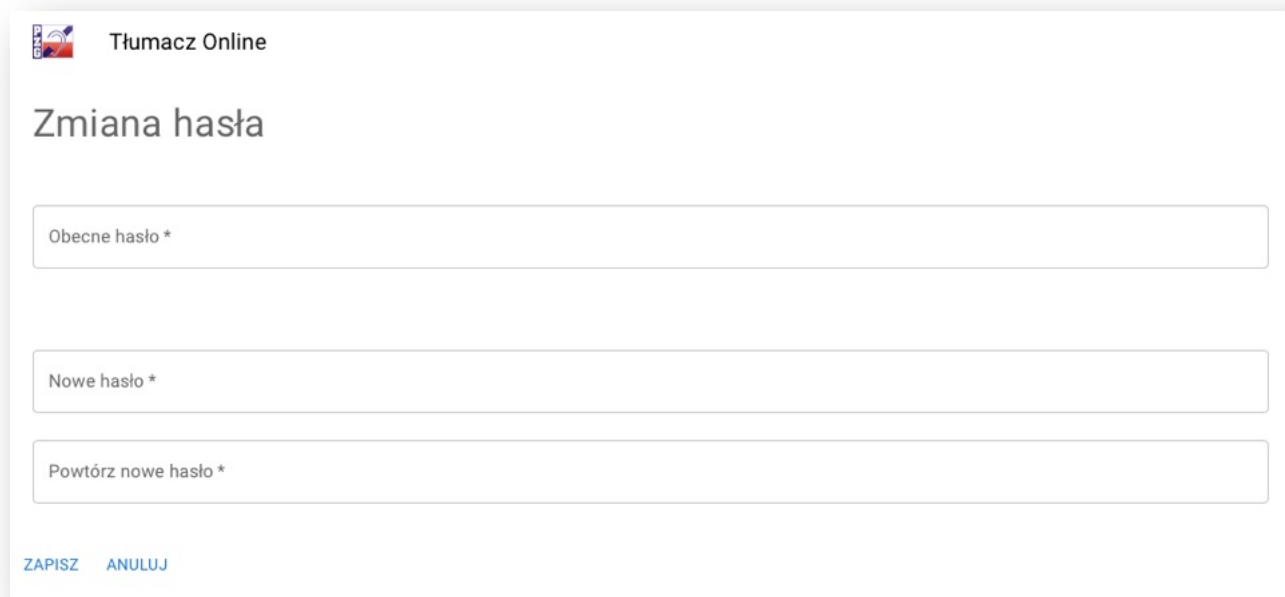


KROK 2

Wybierz „Zmień hasło”:



Pojawią się następujące pola do uzupełnienia:



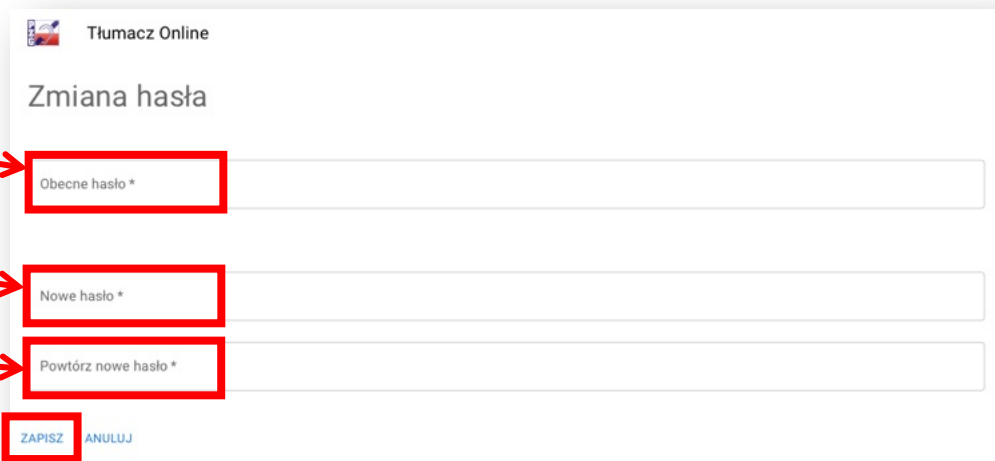
KROK 3

Wpisz obecne hasło oraz dwa razy nowe hasło w odpowiednich polach:

Wpisz obecne hasło, które chciałbyś zmienić:

Wpisz nowe hasło:

Ponownie wpisz nowe hasło (powtórz je):



W celu zapisania zmian, kliknij na:

ZAPISZ

Pojawi się następujące okno o zapisanych zmianach:

Przy kolejnym logowaniu się należy wpisać swój **indywidualny login** oraz **nowe hasło**.